

令和2年7月30日

1, 2, 3, 4, 5年生保護者各位

Aos pais ou responsável dos alunos de 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup>, 3<sup>a</sup>, 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> séries

Diretor da Escola Primária Nishibata: Tatibana Akinori 西端小学校長 立花 明德

## 校外学習延期のご案内

### COMUNICADO : ADIAMENTO DE EXCURSÃO

盛暑の候、平素は西端小学校の教育活動にご理解とご協力いただき誠にありがとうございます。

Primeiramente, gostaria de agradecer pela compreensão e colaboração dada nas atividades educacionais da Escola Primária Nishibata.

さて、見出しのことにつきましてご案内申し上げます。

Então, comunico-lhes a respeito do assunto acima, em destaque .

今年度は、コロナウイルス感染症拡大防止のため1学期間行事を中止とし、安全対策を実施しつつ学校を再開させてまいりました。

Este ano, iniciamos as aulas dentro dos cuidados tomados contra o contágio de novo coronavírus, cancelando muitos eventos escolares de 1º trimestre.

感染状況を見ながら、安全対策に細心の注意を払い校外学習を実施したいと考えておりました。

De modo que, estamos pensando seriamente em meios seguros para que possamos realizar o estudo fora da escola, excursão, observando a situação da contaminação.

5年生につきまして、7月17日付「校外学習延期のご案内」でお知らせしましたとおり、見学場所がコロナウイルス対策で閉鎖されているため延期とさせていただきました。

5<sup>a</sup> série, foi comunicado o adiamento, datado 17 de julho, por não ser aceito a visita, devido a contramedida tomada nessa crise de coronavirus

その後は1年生から4年生までで実施する準備を進めてまいりました。

Assim sendo, estávamos preparando para a realização de excursão de 1<sup>a</sup> a 4<sup>a</sup> série  
しかい、現在のコロナウイルス感染の状況を見ると、感染が愛知県や名古屋市内で急速に広がりを見せるようになりました。

Porém, observando cuidadosamente a probabilidade de infecção de coronavirus atualmente, tem espalhado, aumentado com rapidez nas regiões da província de Aichi, Nagoya.

大変心配な状況となっております。そこで、現状を踏まえ、子どもたちの感染への懸念から校外学習を延期させていただきます。

Está sendo um caso preocupativo. Na qual, infelizmente, esse adiamento será necessário para assegurarmos a segurança das crianças .

変更日はコロナウイルス感染の状況を見ながら後日決定させていただき、報告させていただきます。

Quando decidirmos a data possível da realização, avisaremos posteriormente.

何卒ご理解いただきますようよろしくお願い申し上げます。

Pedimos grande compreensão . Contamos com apoio dos senhores.

9月17日（木）に実施予定であった校外学習を延期します。

Não haverá excursão do dia 17(quinta) de setembro.ADIADO

9月17日（木）は全校給食ありで授業を実施します。

Haverá aula normal com merenda no dia 17(quinta)/setembro

Muito obrigado pela cooperação.a/c (membros da escola)